

178360-2026 - Konkursas

Prancūzija – Vertimo raštu paslaugos – Prestations de traduction

OJ S 52/2026 16/03/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

E. paštas: caroline.mercier@andra.fr

Pirkėjo teisinė forma: Valstybinė įmonė, kontroliuojama centrinės valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Aplinkos apsauga

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Prestations de traduction

Aprašymas: Prestations de traduction

Procedūros identifikatorius: 87ec5ee5-9917-4e3f-aa0d-2286c6b7cbe4

Vidaus identifikatorius: INTRPFADAS260002

Pirkimo būdas: Ribotas

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: CHATENAY MALABRY

Pašto kodas: 92290

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Šalis: Prancūzija

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 316 000,00 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

Sans objet

Taikoma tarpvalstybinė teisė: Sans objet

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Prestations de traduction

Aprašymas: La prestation consiste en la traduction des textes fournis par l'Andra, de natures et formats variés, et leurs restitutions écrites, en anglais au format demandé, conformément aux attentes de qualité et de délais de l'Andra. Il pourra également être demandé au Titulaire d'effectuer la mise en page des traductions dans le fichier de destination. Le Titulaire doit également créer un glossaire de traduction et sera en charge de sa mise à jour et de sa transmission, sous forme de catalogue (format Word ou Excel), à l'Andra une fois par an pendant toute la durée du marché. Le cas échéant, la prestation peut être limitée à une relecture et corrections d'un texte déjà traduit en anglais.

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: RECONDUCTION DE 36 MOIS

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Miestas: CHATENAY MALABRY

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Šalis: Prancūzija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 01/09/2026

Galiojimas: 12 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 1

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 316 000,00 EUR

Preliminariosios sutarties didžiausioji vertė: 316 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Tai pasikartojantis pirkimas

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

Informacija apie dviejų etapų procedūros antrąjį etapą:

Mažiausias į antrąjį procedūros etapą kviečiamų kandidatų skaičius: 5

Didžiausias į antrąjį procedūros etapą kviečiamų kandidatų skaičius: 5

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.marches-publics.gouv.fr/>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: prancūzų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Reikalingas pažangusis arba kvalifikuotas elektroninis parašas (kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 910/2014)

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Dalyvavimo prašymų priėmimo terminas: 17/04/2026 12:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai**Preliminarioji sutartis:**

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 5

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Peržiūros organizacija: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Informacija apie peržiūros terminus: Jusqu'à la notification du marché, la présente procédure peut faire l'objet d'un référé précontractuel dans les conditions prévues aux articles L. 5 511 et suivants du code de justice administrative. A compter de la notification du marché, la présente procédure peut faire l'objet d'un référé contractuel dans les conditions prévues aux articles L. 55 113 et suivants du code de justice administrative. Ce référé contractuel peut être exercé dans un délai de 31 jours, à compter de la publication d'un avis d'attribution du contrat au Journal officiel de l'Union européenne (JOUE), ou de 6 mois, à compter du lendemain du jour de la notification du marché, si aucun avis d'attribution n'a été publié. Le tribunal administratif peut en outre être saisi d'un recours en contestation de validité du marché, qui peut être exercé par les tiers au marché justifiant d'un intérêt lésé, dans un délai de 2 mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Andra - Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs

Registracijos numeris: 39019966900081

Pašto adresas: 1-7 rue Jean Monnet, Parc de la Croix-Blanche

Miestas: CHATENAY MALABRY

Pašto kodas: 92290

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Šalis: Prancūzija

Ryšių centras: Caroline MERCIER

E. paštas: caroline.mercier@andra.fr

Telefono numeris: 0146116326

Interneto adresas: <https://www.andra.fr/>

Pirkėjo profilis: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Pirkimo paslaugų teikėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

Registracijos numeris: 17950702500015

Miestas: CERGY PONTOISE

Pašto kodas: 95027

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Val-d'Oise (FR108)

Šalis: Prancūzija

Ryšių centras: Contact Tribunal administratif de Cergy-Pontoise

E. paštas: greffe.ta-cergy-pontoise@juradm.fr

Telefono numeris: +33 1 30 17 34 00

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

Tarpininkavimo organizacija

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 5fbf2d64-094f-47dd-924b-e7dc5c33585d - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 13/03/2026 13:04:22 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: prancūzų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 178360-2026

OL S numeris: 52/2026

Paskelbimo data: 16/03/2026